

FLUKE®

566/568

Infrared Thermometers

Manuel d'introduction

PN 2812159

August 2007 Rev. 2, 4/08 (French)

© 2007-2008 Fluke Corporation. All rights reserved. Printed in China.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les fusibles, les piles jetables ou les dommages découlant d'un accident, de négligence, de mauvaise utilisation, d'altération, de contamination ou de conditions anormales de fonctionnement ou de manipulation. Les revendeurs n'ont pas l'autorisation de prolonger toute autre garantie au nom de Fluke. Pour avoir recours au service de la garantie, mettez-vous en rapport avec le centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez le produit, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DE L'UTILISATEUR ET TIENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGAT OU PERTE DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Étant donné que certains états ou pays interdisent l'exclusion ou la limitation d'une garantie implicite ou d'une garantie pour les dommages consécutifs ou indirects, cette limitation de responsabilité peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

Fluke Corporation
Boîte postale 9090
Everett, WA 98206-9090
Etats-Unis
11/99

Fluke Europe B.V.
Boîte postale 1186
5602, boul. Eindhoven
Pays-Bas

Infrared Thermometers

Introduction

Les thermomètres à infrarouges Fluke modèles 566 et 568 (« les thermomètres ») sont destinés aux mesures de température sans contact. Ces thermomètres déterminent la température à la surface d'un objet en mesurant la quantité d'énergie infrarouge rayonnée par la surface de l'objet. Les thermomètres assurent également des mesures de température à contact grâce à un thermocouple de type K. Reportez-vous au CD du Mode l'emploi pour toutes les directives d'utilisation. A remarquer que les modèles japonais indiquent uniquement les mesures en Celsius.

Consignes de sécurité

Avertissement

Un message Avertissement indique des situations et des actions qui présentent des dangers pour l'utilisateur. Pour éviter les blessures, respecter ces directives :

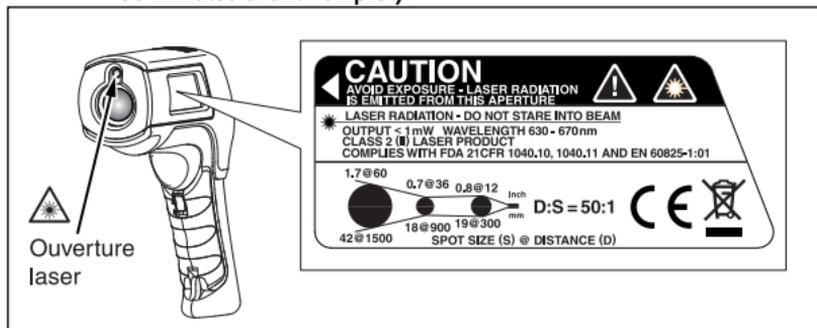
- ** Ne pas diriger le laser en direction des yeux ou indirectement vers des surfaces réfléchissantes.**
- **Remplacer les piles dès l'apparition de l'indicateur d'état des piles faibles.**
- **Ne pas utiliser le thermomètre s'il ne fonctionne pas correctement. Sa protection est probablement défectueuse. En cas de doute, faire réviser le thermomètre.**
- **Ne pas utiliser le thermomètre à proximité de gaz explosifs, de vapeurs ou de poussières.**
- **Ne pas connecter la sonde externe en option à des circuits électriques sous tension.**

- Pour éviter les brûlures, il faut savoir que les objets réfléchissants sont parfois beaucoup plus chauds que ne l'indique la température relevée.
- Ne pas laisser le thermomètre sur ou à proximité d'objets à température élevée.
- L'exécution de commandes, réglages ou procédures autres que ceux spécifiés ici risque d'entraîner une exposition dangereuse au rayon laser.
- Utiliser ce thermomètre conformément aux spécifications de ce manuel afin de ne pas entraver sa protection intégrée

⚠ Attention

Pour ne pas être endommagé, le thermomètre ou l'équipement testé doit être protégé des facteurs suivants :

- CEM (champs électromagnétiques), soudages à l'arc, chauffages à induction, etc.
- Electricité statique
- Choc thermique (dû aux changements de température ambiante importants ou abrupts) : pour une précision optimale, laisser le thermomètre se stabiliser pendant 30 minutes avant l'emploi).



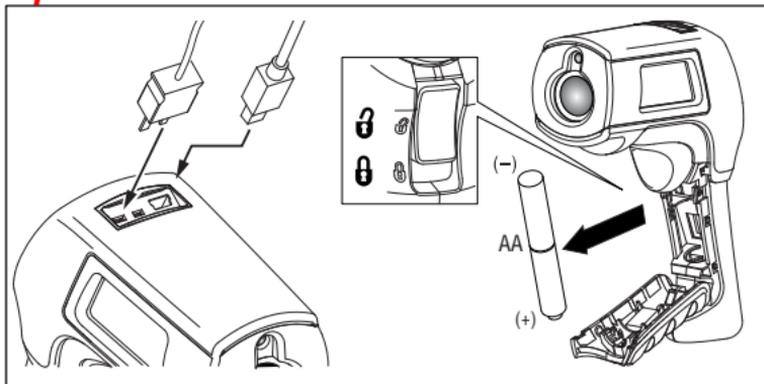
ewn08b.eps

Figure 1. Marquages de sécurité laser

Utilisation du thermomètre

Pour relever une température, pointez le thermomètre vers l'objet souhaité et actionnez la gâchette. Vous pouvez utiliser le pointeur laser pour mieux diriger le thermomètre. Vous pouvez insérer la sonde thermocouple de type K pour la mesure à contact.

Branchement du thermocouple de type K, du câble USB (568 uniquement) et remplacement des piles



ewm04.eps

Figure 2. Branchement de thermocouple et USB et remplacement des piles

Présentation des menus

Les menus permettent de modifier facilement beaucoup de paramètres. Le tableau 1 est une description de premier niveau des menus. Sélectionnez le bouton **Menu** pour avancer jusqu'au prochain niveau du menu. La figure 3 affiche l'interface du menu et de l'écran LCD. Le Mode d'emploi explique les menus en détail.



eym01a.eps

Figure 3. Navigation sur les menus

Tableau 1. Description du menu de premier niveau

Niveau	Touche de fonction gauche	Description	Touche de fonction centrale	Touche de fonction droite	Description
1	Enr	Enregistre la mesure relevée en mémoire	Menu	Lum.	Active le rétroéclairage lumineux
2	Mém	Consulter / supprimer les mémoires	Menu	ε	Règle l'émissivité
3	MnMx	Active Min/Max	Menu	Avg	Active la moyenne/diff
4	°F/°C	Bascule entre C et F	Menu	Alarm	Règle et active les alarmes
5	 (Lock)	Verrouille le thermomètre	Menu	Laser	Active/desactive le laser
6	Cnfg	- Eteint le retroéclairage - Change l'heure/date - Change de langue	Menu		

Resume des caracteristiques

Reportez-vous au Mode d'emploi pour toutes les caracteristiques.

Fonction	566	568
Gamme de temperature IR	-40 °C à 650 °C (-40 °F à 1200 °F)	-40 °C à 800 °C (-40 °F à 1470 °F)
Précision	$< 0\text{ °C} : \pm (1,0\text{ °C} + 0,1\text{ °/1 °C})$ $> 0\text{ °C} : \pm 1\text{ % ou } \pm 1,0\text{ °C, selon le plus élevé des deux}$ $< 32\text{ °F} : \pm (2\text{ °F} \pm 0,1\text{ °/1 °F})$ $> 32\text{ °F} : \pm 1\text{ % ou } \pm 2\text{ °F, selon le plus élevé des deux}$	
Gamme de températures en entrée du thermocouple de type K	-270 °C à 1372 °C (-454 °F à 2501 °F)	
Précision en entrée du thermocouple de type K	$-270\text{ °C à } -40\text{ °C} : \pm (1\text{ °C} + 0,2\text{ °/1 °C})$ $(-454\text{ °F à } -40\text{ °F} : \pm (2\text{ °F} + 0,2\text{ °/1 °F}))$ $-40\text{ °C à } 1372\text{ °C} : \pm 1\text{ % ou } 1\text{ °C } (-40\text{ °F à } 2501\text{ °F} : \pm 1\text{ % ou } 2\text{ °F selon le plus élevé des deux})$	
Distance au dia. de cible: (90 % d'énergie)	30:1	50:1
Visee laser	Laser monopoint avec decalage < 1 mW	
Diametre minimum du point lumineux	19 mm	19 mm
Emissivite	Reglable numeriquement de 0,10 a 1,00 par 0,01	
Stockage des donnees	20 points	99 points
Communication	sans	USB 2.0
Altitude de fonctionnement	3 000 metres au-dessus du niveau de la mer	
Altitude de stockage	12 000 metres au-dessus du niveau de la mer	
Humidite relative	10 % a 90 % HR sans condensation jusqu'a 30 °C (86 °F)	
Temperature de fonctionnement	0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)	
Temperature d'entreposage	-20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)	

566/568*Mise en route*

Fonction	566	568
Alimentation	2 piles AA/LR6	2 piles AA /LR6 ou connexion USB en association au PC
Duree de vie de la batterie	12 heures avec laser et retroéclairage allumes ; 100 heures avec laser et retroéclairage eteints, rapport cylique de 100 % (activite continue)	

Fonction	Sonde a thermocouple de type K (a boule)
Gamme de mesure	-40 °C à 260 °C (-40 °F à 500 °F)
Precision superieure a 0 °C	± 1,1 °C (± 2,0 °F) de 0 °C à 260 °C (32 °F à 500 °F). Typiquement à moins de 1,1 °C (2,0 °F) de -40 °C à 0 °C (-40 °F à 32 °F)